



**OUNDLE**  
School

---

**EXAMINATION PAPER**  
**Academic Scholarship 2023**

**Classical Greek**

**Time allowed: 1 hour 30 minutes**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Instructions**

- Dictionaries are not allowed.
- Answer on lined paper. Write your name clearly at the top of each sheet of paper used.
- Please answer the following questions on your answer paper:

|                                               |  |
|-----------------------------------------------|--|
| How long have you been learning Greek?        |  |
| How much time on Greek have you had per week? |  |
| Which textbook have you been using?           |  |

- Answer ALL the questions. You are expected to write clearly and accurately throughout each of your answers. You should leave some time towards the end of the examination to check your work carefully.
- The maximum number of marks for this paper is [150 marks].

## SECTION A

Translate the following sentences into English.

Remember to use the vocabulary sheet to help you.

[50 marks]

1. ὁ δεσποτῆς οὐκετι κωλυει τους στρατιῶτας φεῦγειν.
2. αἱ ἔπιστολαι εὐθύς ἔπεμπον τον ναῦταν προς την θαλασσαν.
3. οἱ φίλιοι δουλοι φυλαξουσι τας του στρατηγου βιβλους.
4. τέ τα ἔργα καὶ οἱ λογοι εὐ ἔπειθον τους ξενους.
5. χαλεπον ἔστιν ἐμοι σωζειν τον μωρον ἀδελφον.
6. ὁ σοφος ἰατρος ἐβλαψε τα τῆς κωμῆς δενδρα.
7. ἀρ' νυν ἀκούεις την μέγιστην φωνην την τῆς θεᾶς;
8. ἔστιν μὲν ἐμοι το αἰσχρόν ὄνομα, σοι δέ το καλον.
9. μετὰ την μαχην οἷοί τ' ἔσμεν πιστεύειν τῷ στρατηγῷ.
10. ἡ ὁδος διὰ της ὑλης ἦν οὔτε χρήσιμη οὔτε χαλεπη.

## SECTION B

Translate the following passage into English.

[50 marks]

*Do not worry if you have not seen some of the endings before; just do as much as you can, as credit is always given for intelligent guesswork. You can use the vocabulary sheet to help you, but you do not have to use the word given there if you can think of an English word which conveys the meaning better.*

***Darius, king of Persia, is eventually cured by a Greek slave.***

ἐν δὲ Σούσοις βασιλεὺς Δάρειος ἀπὸ τοῦ ἵππου τὸ ἀπεπεσε καὶ ἔσρεψε τὸν ποδά. πρῶτον μὲν οὖν Αἰγυπτίοι ἰατροὶ ἦλθον καὶ ἠθέλον βοηθεῖν βασιλεί. οἱ δὲ τὸν ποδὰ πολλῶ κακίονα ἐποίησαν, ἐπει πολὺν χρόνον ἔστρεβλουν καὶ εβιάζον. βασιλεὺς οὖν ἑπτα ἡμέρας καὶ ἑπτα νυκτὰς οὐχ οἷός τ' ἦν καθεύδειν. τῇ δὲ ὀγδόῃ οἱ σοφοὶ φίλοι ἠγγειλαν αὐτῷ ὅτι δουλός τις Δημοκίδης ὀνόματι ἄριστός ἐστι περὶ τῆς ἰατρικῆς. ὁ δὲ εὐθύς ἐκέλευσε τοὺς φίλους τοῦτον πρὸς τὰ βασιλεία ταχεως ἄγειν. καὶ Δάρειος ἠρώτησεν αὐτὸν εἰ ἔμπειρός ἐστι περὶ τῆς ἰατρικῆς. ὁ δὲ Δημοκίδης πρῶτον μὲν διὰ φόβον οὐδὲν εἶπεν. ὁ δουλός τέλος ἔλεξε “πιστεue μοι; ὀλίγων ἡμερῶν παντα ταχεως θεραπεύσω καὶ εὐ καθευδήσεις αὐθις.” μετὰ δὲ ταῦτα Ἑλληνικοῖς ἰάμασι ὁ Δημοκίδης βασιλέα ὅλως ἐθεράπευσεν. ὁ δε τῷ Δεμοκίδει πολὺν τε χρυσὸν καὶ ἄλλα δῶρα παρέσχεν.

## SECTION C

Translate the following sentences into Greek.

[30 marks]

1. The friendly soldiers will guard the high gates.
2. You were both brave and good in the battle, slaves.
3. The judge was waiting in the market-place for much time.
4. Which children stole the very fine horse?
5. O gods, always listen to the words of the sailors.
6. There are many trees in the small village.

## SECTION D

Explain (or make an informed guess at) the meaning of the following English words, and say how they are derived from the Greek. Many of the Greek words have been used elsewhere in this paper and all are in the vocabulary list.

[20 marks]

1. strategic
2. triathlon
3. hypnosis
4. polygamy
5. automatic
6. xenophobe
7. microscope
8. photograph
9. acrobat
10. melancholy



### 13+ GREEK SCHOLARSHIP PAPER 2023 VOCABULARY LIST

| Greek Word                         | English Meaning        |
|------------------------------------|------------------------|
| ἀγαθος, -η, -ον                    | good                   |
| ἀγγελλω, ἀγγελω, ἠγγειλα           | I announce             |
| ἀγορα, -ας ἢ                       | market-place           |
| ἄγω, ἄξω, ἠγαγον                   | I lead, bring          |
| ἀδελφος, -ου ὁ                     | brother                |
| ἀει                                | always                 |
| ἄθλον, -ου το                      | prize                  |
| Αἴγυπτιος, -α, -ον                 | Egyptian               |
| αἰσχρος, -α, -ον                   | disgraceful            |
| ἄκη, -ης ἢ                         | edge                   |
| ἀκουω, ἀκουσομαι, ἠκουσα           | I hear                 |
| Ἑλληνικος, -η, -ον                 | Greek                  |
| ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο                  | other                  |
| ἀνδρειος, -α, -ον                  | brave                  |
| ἀπο + genitive                     | from, away from        |
| ἄρα;                               | [indicates a question] |
| ἄριστος, -η, -ον                   | best                   |
| αὖθις                              | again                  |
| αὐτός, αὐτή, αὐτό                  | same, -self, he/she/it |
| βαινω, βησομαι, ἔβην               | I go                   |
| βασίλεα, -ων τα                    | palace                 |
| βασιλευς, βασιλεως ὁ               | king                   |
| βιαζω, βιασω, ἐβιασα               | I use force on         |
| βιβλος, -ου ἢ                      | book                   |
| βλαπτω, βλαψω, ἐβλαψα              | I hurt, harm           |
| βοηθεω, βοηθησω, ἐβοηθησα + dative | I help                 |
| γαμος, -ου ὁ                       | marriage               |
| γραφω, γραψω, ἔγραψα               | I write                |
| Δαρειος, -ου ὁ                     | Darius [a person]      |
| δενδρον, -ου το                    | tree                   |
| δεσποτης, -ου ὁ                    | master                 |
| Δημοκρηδης, -ους ὁ                 | Democedes [a person]   |
| δια + accusative                   | on account of          |
| δια + genitive                     | through                |
| δουλος, -ου ὁ                      | slave                  |
| δῶρον, -ου το                      | gift                   |
| ἐγω, ἐμε, ἐμου, ἐμοι               | I, me, my, to/for me   |
| ἐθελω, ἐθελησω, ἠθελησα            | I want                 |
| εἰ                                 | if                     |
| εἰμι, ἔσομαι, ἦν                   | I am                   |
| ἐμπειρος, -α, -ον                  | experienced            |
| ἐν + dative                        | in, on                 |
| ἐπει                               | when, since            |
| ἐπιστολη, -ης ἢ                    | letter                 |
| ἑπτα                               | seven                  |
| ἔργον, -ου το                      | work, deed             |

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| ἔρωταω, ἔρωτησω, ἤρωτησα        | I ask                  |
| εὖ                              | well                   |
| εὐθύς                           | immediately            |
| ἦλθον                           | I came, went           |
| ἡμερα, -ας ἡ                    | day                    |
| θαλασσα, -ης ἡ                  | sea                    |
| θεα, -ας ἡ                      | goddess                |
| θεος, -ου ὁ                     | god                    |
| θεραπευω, θεραπευσω, ἔθεραπευσα | I heal                 |
| ἴαμα, ἴαματος το                | remedy                 |
| ἰατρικη, -ης ἡ                  | the art of medicine    |
| ἰατρος, -ου ὁ                   | doctor                 |
| ἵππος, -ου ὁ                    | horse                  |
| καθευδω, καθευδησω, καθεῦδον    | I sleep                |
| κακιων, -ιον                    | worse                  |
| καλλιστος, -η, -ον              | very fine              |
| καλος, -η, -ον                  | fine, beautiful        |
| κελευω, κελευσω, ἔκελευσα       | I order                |
| κλεπτω, κλεψω, ἔκλεψα           | I steal                |
| κριτης, -ου ἡ                   | judge                  |
| κωλυω, κωλυσω, ἔκωλυσα          | I hinder               |
| κωμη, -ης ἡ                     | village                |
| λεγω, λεξω, ἔλεξα/εἶπον         | I say, tell            |
| λογος, -ου ὁ                    | word                   |
| μαχη, -ης ἡ                     | battle                 |
| μεγιστος, -η, -ον               | very big, greatest     |
| μελας, μελαινα, μελαν           | black                  |
| μεν ... δε                      | [indicates a contrast] |
| μενω, μενῶ, ἐμεινα              | I stay, remain         |
| μετα + accusative               | after                  |
| μικρος, -α, -ον                 | small                  |
| μωρος, -α, -ον                  | foolish, stupid        |
| ναυτης, -ου ὁ                   | sailor                 |
| νυν                             | now                    |
| νυξ, νυκτος ἡ                   | night                  |
| ὀγδοος, -η, ον                  | eighth                 |
| ὁδος, -ου ἡ                     | road, way              |
| οἶος τ' εἶμι                    | I am able              |
| ὀλιγοι, -αι, -α                 | few                    |
| ὀλιγος, -η, -ον                 | little                 |
| ὄλως                            | completely             |
| ὄνομα, ὄνοματος το              | name                   |
| ὅτι                             | that                   |
| οὐ, οὐκ, οὐχ                    | not                    |
| οὐδεις, οὐδεν                   | no-one, nothing        |
| οὐκετι                          | no longer              |
| οὖν                             | therefore              |
| οὔτε ... οὔτε                   | neither ... nor        |
| οὔτος, αὐτη, τοῦτο              | this, these            |

|                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| ξενος, -ου ὁ                          | stranger                             |
| παις, παιδος ὁ                        | child                                |
| παρεχω, παρεξω, παρεσχον              | I offer, provide                     |
| πας, πασα, παν                        | all, every                           |
| πειθω, πεισω, ἔπεισα                  | I persuade                           |
| πεμπω, πεμψω, ἔπεμψα                  | I send                               |
| περι + genitive                       | about                                |
| πιπτω, πεσοῦμαι, ἔπεσον               | I fall                               |
| πιστευω, πιστευσω, ἔπιστευσα + dative | I trust, believe                     |
| ποιεω, ποιησω, ἔποιησα                | I do, make                           |
| πολλοι, πολλαι, πολλα                 | many                                 |
| πολυς, πολλη, πολυ                    | much                                 |
| πους, ποδος ὁ                         | foot                                 |
| προς + accusative                     | to, towards                          |
| πρῶτον                                | firstly                              |
| πυλη, -ης ἡ                           | gate                                 |
| σκοπεω, σκεψομαι, ἔσκεψαμην           | I look at                            |
| Σοῦσα, -ων τα                         | Susa [capital of the Persian Empire] |
| σοφος, -η, -ον                        | wise                                 |
| στρατηγος, -ου ὁ                      | general                              |
| στρατιωτης, -ου ὁ                     | soldier                              |
| στρεβλωω, στρεβλωσω, ἔστρεβλωσα       | I wrench                             |
| στρεφω, στρεψω, ἔστρεψα               | I twist                              |
| συ, σε, σοῦ, σοι                      | you, you, your, to/for you           |
| σωζω, σωσω, ἔσωσα                     | I save                               |
| ταχυς, -εια, -υ                       | quick                                |
| τε ... και                            | both ... and                         |
| τελος                                 | finally                              |
| τίς, τί                               | who? which? what?                    |
| τις, τι                               | a certain                            |
| τρεις, τρια                           | three                                |
| ύλη, -ης ἡ                            | wood, forest                         |
| ύπνος, -ου ὁ                          | sleep                                |
| ύψηλος, -η, -ον                       | high                                 |
| φευγω, φευξομαι, ἔφυγον               | I flee                               |
| φιλιος, -α, -ον                       | friendly                             |
| φιλος, -ου ὁ                          | friend                               |
| φοβος, -ου ὁ                          | fear                                 |
| φυλασσω, φυλαξω, ἔφυλαξα              | I guard                              |
| φωνη, -ης ἡ                           | voice                                |
| φως, θωτος ὁ                          | light                                |
| χαλεπος, -η, -ον                      | difficult, dangerous                 |
| χολη, -ης                             | bile, anger                          |
| χρησιμος, -η, -ον                     | useful                               |
| χρονος, -ου ὁ                         | time                                 |

